

# Általános Értékesítési és Szállítási Feltételek, Garanciális feltételek

(Az érvényes Általános Üzleti Feltételek az interneten érhetők el.)



## 1. Érvényességi terület

A jelen Általános Üzleti Feltételek a BELIMO Automation Handelsgesellschaft m.b.H. (1230 Vienna) - a továbbiakban BELIMO – által vevők számára történő szállítás és teljesítés esetére érvényesek. Amennyiben a vevő külföldön történő kiszállítást vagy teljesítést kér, a szerződés a helyi BELIMO-társasággal külföldön vagy egy a BELIMO által a rendelés visszaigazololásban megjelölt BELIMO-társasággal jön létre. Ennek megfelelően ilyen esetben a rendelés visszaigazololásban megjelölt BELIMO-társaság Általános Üzleti Feltételei az irányadók. Amennyiben a teljesítés software- programokra és az azokhoz tartozó dokumentációra is kiterjed, az erre az esetre irányadó engedélyezési feltételek érvényesek. A jelen Általános Üzleti Feltételek azonban a szubsidiaritás elve alapján alkalmazandók az engedélyezési (licencia) feltételekhez.

A jelen Általános Üzleti Feltételek valamennyi jogügyletre és jogviszonyra érvényesek a megrendelő és a szállító között, nem csak az első jogügylettel kapcsolatosan, hanem valamennyi szerződéskiegészítéssel, későbbi megbízással valamint további egyéb jogügyletekkel kapcsolatosan is. Valamennyi velünk megkötött szerződésre kizárólag a BELIMO üzleti feltételei érvényesek.

A megrendelő beszerzési és üzleti feltételei nem képezik a szerződés részét és annak érvényesítését nyomatékosan megtiltjuk. A BELIMO kijelenti, hogy kizárólag a jelen Általános Üzleti Feltételek alapján kíván szerződéseket kötni.

## 2. A szerződés létrejötte

A szerződés a rendelés visszaigazolásnak a vevőhöz való beérkezéssel vagy, a visszaigazolás hiánya esetén, a megrendelt árunak BELIMO által történő kiszállításával jön létre. Valamennyi katalógus, prospektus és az interneten megjelenő publikáció ajánlattételi felhívásnak minősül és BELIMO-ra nézve nem bír kötelező érvénnyel.

BELIMO írásbeli hozzájárulása nélkül érvénytelen a jelen Általános Üzleti Feltételek vagy a szerződés módosítása vagy kiegészítése. Azok a megrendelések, amelyek eltérnek a BELIMO által megadott specifikációtól vagy a vevő által javasolt kiegészítéseket vagy módosításokat tartalmazták, csak abban az esetben érvényesek, ha ezeket BELIMO rendelés visszaigazolással egyértelműen megerősítette.

## 3. A szerződés érvénytelenítése

A katalógus szerinti termékek megrendelését (standard termékek) a megrendelő a megrendelt termékek BELIMO által történő kiszállításának időpontjáig visszavonhatja, amennyiben az erre vonatkozó nyilatkozat a kiszállítás időpontja előtt megérkezik BELIMO-hoz.

A vevő kívánsága szerinti termékek (külön gyártásban készült termékek stb.) megrendelését a megrendelésnek BELIMO-hoz való megérkezését követő 4 órán belül lehet visszavonni. Ebben az esetben a nettó megrendelési összeg 10 %-át kezelési költség címén kiszámlázzák a megrendelőnek. Amennyiben konfigurált hajtóművekről van szó, a nettó megrendelési összeg 20 %-át számlázzák ki kezelési költség címén a megrendelőnek.

## 4. Árak

Amennyiben nincs ettől eltérő megjelölés, valamennyi ár nettó árnak tekintendő és ÁFA nélkül értendő.

A nettó árban benne foglaltatik a megrendelt termékek szabvány előírásoknak megfelelő csomagolása.

Minden egyéb költség, mint például szállítás, biztosítás, illetékek, vámok valamint a kivitelhez, behozatalhoz vagy más egyébhez szükséges engedélyek beszerzésének költségei, külön

tételként szerepelnek a számlában. A nettó árba nem tartoznak bele továbbá a BELIMO által vállalt egyéb teljesítések pl. szerelés, üzembe helyezés és tervek/vázlatok készítése stb. A 130,- EUR nettó árat el nem érő megrendelés esetén 60,- EUR összegű kis mennyiség utáni pótlékok számítnak fel.

BELIMO fenntartja magának a jogot, hogy az árakat a szerződés megkötéséig módosíthatja.

## 5. Szállítási feltételek

A megadott időpontok, határidők és szállítási dátumok nem tekintendők kötelező érvényűnek, amennyiben azok kötelező jellegét írásban nyomatékosan nem rögzítették. Írásban nyomatékosan kötelező érvényűnek rögzített szállítási időpontok és határidők akkor minősülnek betartottnak, ha azok lejártáig a termék a kiszállítási raktárban szállításra kész állapotban rendelkezésre áll. Ha BELIMO-nál szállítási késedelem fordul elő, abból indulunk ki, hogy a vevő továbbra is igényt tart a termék kiszállítására. Késedelmes szállítás miatti kártérítés vagy pótlólagos beszerzés iránti igény érvényesítése kizárt.

Amennyiben a rendelés visszaigazololás nem tartalmaz más tartalmú rendelkezést, a szállítások az áru címzettjének értendő – Incoterms® 2020 DAP (DAP = Delivered At Place).

BELIMO fenntartja magának a jogot, hogy nem szállít, amennyiben a termékek nem állnak rendelkezésre; ebben az esetben BELIMO haladéktalanul értesíti a vevőt arról, hogy a megrendelt termékek nem állnak rendelkezésre és az esetlegesen már kifizetett ellentételezést visszaszolgáltatja.

## 6. Fizetési feltételek

A BELIMO által kiállított számlákat a kiállítás dátumától számított 30 napon belül maradéktalanul ki kell egyenlíteni. A fizetési határidő lejártá után a vevő minden további értesítés nélkül tartozik BELIMO-nak 40,00 EUR összegű figyelmeztető késedelmi illetékkel vagy 7,75 % p.a. értékű késedelmi kamattal, amennyiben a késedelmi kamat a figyelmeztető késedelmi illeték összegét meghaladja. Ha a vevő került késedelembe, BELIMO jogosult a további kiszállításokat visszatartani.

A vevő nem jogosult BELIMO követeléseit ellenében saját követeléseit beszámítani.

## 7. BELIMO termékek beállítása és felszerelése

A BELIMO termékek beszerelését kizárólag képzett szakember végezheti el.

A BELIMO termékek beállítását mindig az aktuálisan érvényes adat- és szerelési lapon megadott rendelkezéseknek megfelelően kell elvégezni. A Belimo Cloud szolgáltatás használatára a "BELIMO Cloud Services használati feltételei" érvényesek, azok jelenleg érvényes verziójában.

## 8. Specifikációk

Amennyiben nem jött létre ellenkező értelmű megállapodás, a BELIMO által katalógusban, kiadványokban, web-oldalakon, adat- és szerelési lapokon vagy más egyéb kiadványokon közzétett adatok - szöveges és képi formában (pl. ábrák vagy rajzok formájában) - specifikálják a BELIMO által kiszállított áruk minőségét és alkalmazási lehetőségeit és ezek az adatok nem jelentenek tartóssági vagy minőségi garanciát. A kiszállított termékek minősége anyagban, színben vagy formában eltérhet a képeken megjelenített vagy kiállított daraboktól. BELIMO nem vállal felelősséget az egyes termékek adott célra való alkalmasságáért és használhatóságáért.

A BELIMO által közzétett specifikációkban szereplő adatok csupán tájékoztató jellegűnek tekintendők. BELIMO fenntartja magának a jogot, hogy a termékek nyilvánosra hozott

specifikációját megváltoztassa vagy a megrendelt termékek helyett más, harmadik beszállító féltől származó azonos értékű terméket szállítson le.

## 9. Tulajdonjog fenntartása

A vevővel szemben BELIMO részéről fennálló követelések maradéktalan kiegyenlítéséig a kiszállított termékek BELIMO tulajdonában maradnak.

## 10. Kárveszély átszállása

A termékkel kapcsolatban hasznok és veszélyek az Incoterms® 2010 értelmében a vevőre szállnak át.

## 11. Termék visszavétele

Előzetes megállapodás után a BELIMO visszaveheti a katalógusban szereplő termékeket (standard termékek), amennyiben ezek a visszaszállítás időpontjában még szerepelnek a cég szállítási prog-rajzában és kiszállítás szerinti új állapotban vannak, vagyis koruk legfeljebb 6 hónap és az eredeti csomagolásban található. BELIMO nem köteles a visszavételre. A vevői kívánságra gyártott termékek (külön gyártmányok, konfigurált hajtások), openline-termékek vagy a megrendelő speciális kívánsága szerint kialakított termékek visszavétele nem lehetséges.

A katalógus szerinti termékeket a számlamásolat mellékelésével és a visszaküldés okának megjelölésével a BELIMO Automation Handelsgesellschaft m.b.H. -nak Brunner Straße 63/20, A-1230 Vienna, Austria, címre kell visszaküldeni. A vevővel megállapodott jóváírásból az aktuális listaár minimum 20 %-ának megfelelő összeget vonunk le kezelési költség címén. A jóváírás készpénzben történő kifizetése nem lehetséges. Ezt csak jövőbeli megrendeléseknél lehet beszámítani.

## 12. Átvizsgálási kötelezettség

A megrendelőnek, a termékek kézhez vételét követő öt munkanapon belül ellenőriznie kell, hogy a szállítmány hiánytalanul megérkezett. Az esetleges hiányosságokat haladéktalanul írásban jelteni kell BELIMO-nál, ellenkező esetben a termék elfo gadottnak minősül. A rejtett hibákat, azok észlelését követő öt munkanapon belül, írásban jelezni kell.

## 13. Garancia

Garanciájával a BELIMO a garanciális időszakon belül, a 13. pontnak megfelelően garanciát vállal arra, hogy a kiszállított termékek az érintett adatlapon feltüntetett specifikációnak megfelelően. Egyebekben a szavatosság vállalása a törvény által meghatározott mértékben történik.

Szavatosság alá nem tartoznak mindenképpen az a károk, amelyek miatt keletkeznek vagy részben arra az okra vezethetők vissza, hogy a vevő vagy a vevő felelősségi körébe tartozó harmadik személy

- a) a termékeket olyan területen alkalmazta, ami nem felel meg az adat- és szerelési lapon feltüntetett specifikációnak, mindenképpen az előtt repülőgépen és bármilyen más légi járművön
- anélkül alkalmazta a terméket, hogy betartotta volna a törvényes vagy hatósági előírásokat vagy figyelmen kívül hagyta BELIMO ezzel kapcsolatos utasításait (különös tekintettel a szerelési, üzembehelyezési, üzemeltetési előírásokra és az adat- és szerelési lapokon feltüntetett adatokra)
- c) a termékeket speciális körülmények között alkalmazta, mindenképpen az előtt roncsolt hatású vegyi anyagok, gázok vagy folyadékok tartós behatása mellett vagy a megengedett üzemi paraméterek tartományán ill a megengedett alkalmazási feltételek által megszabott tartományon kívül;

- d) a termékeket helytelenül vagy nem a megfelelő gondossággal szerelték be, kezelték, installálták vagy ezeket a munkákat nem a mindenkor mértékadó műszaki színvonalnak megfelelően végezték el vagy a terméket nem betanított szakszemélyzet helyezte vagy szerelte be;
- e) módosítást vagy javítást hajtottak végre a terméken BELIMO előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül;
- f) a termékek a szakszerűtlen vagy a célnak nem megfelelő alkalmazás vagy túlzott igénybevétel miatt elkoptak;
- g) a terméket szakszerűtlenül tárolták valamint
- h) olyan károk keletkeztek, amikért a vevő vagy harmadik személy felel.

Az openline-termékekre további szavatossági megszorítások vonatkoznak a BELIMO és az ügyfél között megkötött openline keretszerződésnek megfelelően.

A vevő saját kiegészítő személyzetének cselekedeteiért vagy mulasztásaiért ugyanúgy felel, mint a sajátjaiért.

A szavatossági idő, BELIMO termékek esetén, a gyártás időpontjától számított 5 évre terjed ki. Az open-line termékeknek a szavatossági idő a kiszállítás időpontjától számított 2 év. A nem BELIMO által gyártott termékekre (tovább értékesített termékekre) a szavatossági idő a rendelés visszaigazolásban van feltüntetve. A tovább értékesített termékek kereskedelmi terméként vannak megjelölve, mégpedig vagy a gyártó nevével és/vagy a gyártó logójával. Kereskedelmi termékekre a szavatossági határidő rendszerint 1 év, kivételes esetekben 2 év a kiszállítás időpontjától. A szavatossági határidő a termék előállításának ill. kiszállításának időpontjában kezdődik, anélkül, hogy ehhez szükség lenne a vevő által történő átvételre vagy ellenőrzésre.

A vevő köteles haladéktalanul megtenni minden alkalmas intézkedést a kár enyhítésére. Amennyiben időben sor került a 12. pont szerinti jelentésre, BELIMO köteles a hibás terméket vagy ugyanolyannal ill. azonos értékűvel kicserélni, vagy azt megjavítani vagy harmadik felet megbízva saját költségén megjavíttatni vagy a hibás termék kifizetett nettó árának értékében a vevőnek jóváírást biztosítani. BELIMO dönti el, hogy ezek közül melyik eljárást választja.

A cseredarabban kapcsolatban felmerülő járulékos költségeket, úgy mint szállítás stb. teljes mértékben a vevő fedezi. A cserélt termékénél nem kezdődik előlőről a szavatossági idő.

BELIMO kötelezheti a vevőt arra, hogy bizonyos hibás termékeket vagy azok részeit egy meghatározott helyen cserélje ki és a vevő emiatt keletkező indokolt és BELIMO által elismert ráfordításai BELIMO-t terhelik.

## 14. A felelősség kizárása

A BELIMO-t érintő felelősség a 13. Pontban jól körülhatároltán rögzítve van. A vevőnek BELIMO-val szemben fennálló minden egyéb igénye, függetlenül attól, hogy milyen jogi alapon merült fel, különös tekintettel az ármérséklésre vagy a vételtől való visszalépésre, kizárt és ennek értelmében érvénytelen.

A vevő nem támaszthat igényt olyan károk megtérítésére, amelyek nem magán a terméken keletkeztek. Kizárt BELIMO felelőssége a károk megállapításának költségeiért, szakértők bevonásáért és mindennemű közvetett vagy következményi károkért (beleértve a hiányosságok miatti járulékos károkat), mint pl. használatból kiesés, állásidők, termelés kiesés, elmaradt haszon stb. vagy adathiábák miatti költségeikért. Különösen mérési funkciójú termékek esetén, amennyiben ezek a károk nem BELIMO szándékos és durván hagyag magatartására vezethetők vissza.

Amennyiben BELIMO felelőssége kizárt vagy korlátozott, ez vonatkozik alkalmazottai, munkavállalói, munkatársai, képviselői és

kivitelezési segédmunkaerejének személyes felelősségére is.

## 15. Kártalanítás

A vevő köteles BELIMO-t az első felszólításra harmadik fél minden olyan követelése alól teljes mértékben mentesíteni, amit harmadik fél a 13. pont a)-h) bekezdéseiben felsorolt eseményekkel kapcsolatban BELIMO-val szemben támaszt. Ez érvényes a termékre vonatkozó szavatossági kötelezettségből eredő igényekre is.

## 16. Vis major

Sem BELIMO, sem a vevő nem felel az olyan akadályok esetén keletkező károkért, amiket a legkörülményesebb gondosság mellett sem tudtak volna elkerülni, függetlenül attól, hogy ezek BELIMO-nál, vagy a vevőnél vagy harmadik személynél alakultak ki. Ilyen akadály például a járvány, mozgósítás, háború, felkelés, jelentős üzemzavar, balesetek, munkahelyi konfliktusok, a szükséges nyersanyag, félkész és kész termékek késedelmes vagy hiányos kiszállítása, elengedhetetlen munkadarabok rendelkezésre nem állása, hatósági intézkedések vagy engedélyezések elmaradása, embargo, export- vagy import korlátozások, természeti csapások valamint olyan események, amelyeket sem BELIMO sem a vevő nem felügyelhet. A kifizetések azonban nem tarthatók vissza vagy nem szenvedhetnek késedelmet az erre a rendelkezésre való hivatkozás alapján.

Mindkét fél köteles minden ilyen esetben haladéktalanul megtenni minden észszerű és tőle elvárható intézkedést annak érdekében, hogy elkerüljék a károk és ha azok mégis előfordulnak, a károk mértékét a minimálisra korlátozzák.

## 17. Vizonteladás

A termék vizonteladása esetén a jelen ügylet vevője köteles saját vevőjének legalább az eredetivel azonos szavatossági feltételeket biztosítani.

## 18. Különleges szolgáltatások

Kapcsolási vázlatok készítése, beszabályozás és a készülékek beszerelése kiegészítő teljesítésnek minősül.

Ennek elszámolása történhet átalánydíj szerint vagy a tényleges ráfordítás alapján hozzáadva az utiköltséget, napidíjat és kiküldetési díjat. A túlóráért, a vásár- és ünnepponon végzett munkáért járó pótlék kifizetése a megrendelőt terhel.

Az előkészítési, utazási, várakozási és távolléti időt munkaidőként kell elszámolni. Ha a készülék beszerelést a megrendelő vagy egy általa megbízott harmadik fél végzi el, be kell tartani a szállító által előírt mindenkor érvényes üzemi és szerelési utasításokat.

Az általunk rendelkezésre bocsátott szerkezeti rajzokra, ábrákra, vázlatokra vagy más egyéb dokumentációra vonatkozó szerzői jog a mi birtokunkban marad. Ezek sokszorítása csak a forrás megjelölésével engedélyezett.

## 19. Adatvédelmi előírások

A BELIMO nagy hangsúlyt fektet a törvényes adatfeldolgozásra és az Ön személyes adatainak védelmére. A BELIMO kötelezi magát, hogy az Ön személyes adatait a hatályos jogszabályok szerint dolgozza fel. Szolgáltatásaink, harmadik fél által nyújtott szogáltatásokról is függenek. A harmadik fél csak akkor dolgozhatja fel a BELIMO szolgáltatásaival kapcsolatos adatokat, ha BELIMO szintű adatvédelmet biztosít, illetve ha nem adja át az adatokat más, harmadik félnek az Ön hozzájárulása nélkül. Az Ön adatainak feldolgozása, illetve harmadik fél számára történő adatátadás során a BELIMO garatálja a megfelelő szintű adatvédelemet, melynek megfelelően a kellő szervezési és technikai

intézkedéseket fogják végrehajtani az adatok védelmének érdekében. További részletes információk az adatvédelmi irányelveinkkel kapcsolatban az alábbi weboldalon elérhetők el: [www.belimo.com/privacy](http://www.belimo.com/privacy).

## 20. Változtatások

BELIMO fenntartja magának a jogot, hogy a jelen Általános Üzleti Feltételeket bármikor megváltoztassa.

## 21. Mentésítő záradék

Ha a jelen rendelkezések közül egy vagy több hatálytalan vagy hatályát veszti, ez nem befolyásolja a többi rendelkezés hatályát.

## 22. Alkalmazott jog és bírói illetékesség

A felek megegyeznek az osztrák jog alkalmazásában az Eg sült Nezetek 1980. év április 11-i, a nemzetközi árukereskedelemmel kapcsolatos konvenciója alkalmazásának kizárása mellett (Bécsi Kereskedelmi jog) Valamennyi vitás kérdés rendezésében kizárólag BELIMO Vienna székhelyén működő rendes bíróság illetékes.

BELIMO Automation  
Handelsgesellschaft m.b.H.  
Brunner Straße 63/20  
1230 Vienna